

Kingdom of Saudi Arabia
Ministry of Culture and Information
Deputy Minister For Culture R. Office
263



المملكة العربية السعودية
وزارة الثقافة والإعلام
مكتب وكيل الوزارة للشؤون الثقافية
٢٦٣

التاريخ :

الرقم :

Administrative Decision no. (70217). Dated 27/ 7/1433H
To the Deputy Ministry for Cultural Affairs

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	31 MARS 2015
N°	0299

The Minister of Culture and Information.

Based on the Powers Granted to him.

And based on the Ministerial Council Decision no. (168), dated 18/5/1428H indorsing the joining of the Kingdom of Saudi Arabia to the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and authorizing the Ministry of Culture and Information, in cooperation with the High Commission for Tourism and Antiquities to make a national plan for documenting intangible heritage in the Kingdom of Saudi Arabia.

And according to the Vice Minister of Ministry of Culture and Information statement indorsing the Deputy Minister for Cultural Affairs letter on the agreement terms which include generating lists of national intangible heritage elements, and based on the public national interest, we decide the following:

First: authorize the deputy ministry of cultural affairs to generate inventories of the intangible heritage and periodically update these lists.

Second: require all ministry departments to collaborate with the deputy of cultural affairs, each in its field, to make this work successful.

Third: the Deputy Minister for Cultural Affairs is requested to submit an update report periodically on what has been achieved.

Fourth: this decision is to be reported to concerned departments so as to carry it out, on its due date .

Minister of Culture and Information

Abdulaziz Ben Mohyee eddin khojah



التاريخ :

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage - Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/001	Alardhah Alnajdiyah	Central Region	<p>Alardhah Alnajdiyah is a celebratory song-dance performance prevalent in Saudi Arabia with origins in the Najd region in central parts of the country, and is considered a fundamental component of the cultural expressions, practices, knowledge and skills of the Saudi community where it plays an important role.</p> <p>The word Alardhah is derived from the Arabic verb 'Arhdh "to show, parade" wherein the actual function of this performance is implied. Despite being widespread in the Upper Gulf region, Alardhah is generally referred to as Alardhah Alnajdiyah "The Alardhah of Najd", and in its broadest sense refers to the song-dance performance of the Najd. In modern day Saudi Arabia, it is referred to specifically as the Alardhah A'Sau'udiya.</p> <p>As a communal and participatory event, this performance takes place in cities, villages and Bedouin regions, and is an integral part of the local social activities. Here, no distinction is made of the social status, age, or professional background of participants. It is not uncommon to find members of the royal family occasionally join in with their fellow countrymen on an equal footing, thus demonstrating a social levelling field and rendering the event as a show of unity, and at the same time propagating the sense of mutual respect and embracing all participants equally.</p> <p>The performance with its verbal and outward manifestations recalls an older heritage, consolidates social cohesion and is considered a crucial part of the intangible cultural heritage as the sense of identity is reinforced. Its perpetuity exhibits a direct link to forefathers and generations past.</p> <p>The 'Alardhah is usually performed to commemorate the beginning or end of a particular occasion: such as religious holidays, weddings, birth celebrations, graduation ceremonies, national occasions, or indeed any event deemed important for the community or group. The participation of which women is not uncommon provided it is restricted to being held within a private setting.</p> <p>This celebratory 'performance art' is transmitted from generation to generation, recreating itself each time as it responds in content to the natural surroundings as well as current events of the particular period in time.</p> <p>The original function of the Alardhah was to incite warriors and strengthen their resolve, however, this saw a gradual transformation at the turn of the 20th century in response to changing social conditions, and it altered to</p>



التاريخ :

الرقم :

a private setting.

This celebratory 'performance art' is transmitted from generation to generation, recreating itself each time as it responds in content to the natural surroundings as well as current events of the particular period in time.

The original function of the Alardhah was to incite warriors and strengthen their resolve, however, this saw a gradual transformation at the turn of the 20th century in response to changing social conditions, and it altered to better suit the functions and occasions where it is to be performed.

Consequently, the subject matter of the poetry underwent transformations, morphing from its original function of inciting battle to encouraging social cohesion among the members of the Saudi community, with statements to befit the particular occasion.

The participating males performing the Alardhah carry swords and stand shoulder to shoulder in two sets of rows facing each other, leaving enough space between these rows to accommodate a separate row of single file drummers. The participants sing lyrics antiphonally voiced to them by a poet, a Mulaqqin, who stands by each row and periodically recites the verse in a loud chanting voice, and who is supposed to generate a spirit of widespread enthusiasm. These poems, called horab, comprise of three verses suited in theme to the day's event.

Once the performance starts, the first row of men repeat the first hemistich of the Mulaqqin, which is then echoed by the second row of men. Following the chorus of the second hemistich, the bearers of the Takhmir drums strike three double-strokes in quick succession, followed by a fourth stroke, on the strike of which, the carriers of the Tathlith drums deliver a pattern of one stroke followed by two quick strokes, thus setting the rhythm for the Alardah.

The Tathlith drummers, in addition to striking their drums, perform particular body movements, such as raising the drums high, lowering them beneath their knees, skipping, and turning.

During the singing, all the performers, participants and dancers, rock back and forth, side to side, front to back, and whether they happen to be sitting or standing, move their swords up and down in rhythmic movements, as they sway to the beat of drums and swing their swords in harmony with the verses. Whilst the swords are in the upright position, participants would jiggle them quickly, and as one row would raise its swords, the opposite row would have it in a resting position on their shoulders.

In certain cases, especially during lengthy performances, some of the performers from both rows would step into the center of the Alardhah venue (called Al-Dayyir), and walk in a straight line following their leader to eventually form a circle around the Tathlith drummers who would be standing in the center between both rows. This encircling act is called Subha or Halaqa, throughout which the Takhmir drummers would retain their positions at the back. The performers follow their leader in every movement he makes, as they continue their motion in a circular path around the drummers. In the event that the leader inserts the blade of the



التاريخ :

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage - Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/002	Aimzmar	Alhijaz	Almzmar of the most popular games prevalent in the Hijaz and around the neighboring villages. The exercise of Almzmar in festive occasions. Almzmar plays usually at evening where the players dance round the fire and dance in pairs with drums. One of the senior standing in front of a row of players and sing « Zumai » and the leader of each team repeating this Zumai songs that usually symbolizes the qualities of good and welcoming . In the middle of the playground two people to play and later followed by others, each player has a « shon » , which is a stick to swordsman the other player in front of him , which carries a stick too. When the conflict rages with stick the Harh (area) Sheikh or one of the older interfere to avoids confrontations, especially in the case of the arrival of young people from other Harah.
05/003	Aisamry	Middle province	Alsamry is Folk art in the center of the Kingdom in the Najd region. Old folk dancing fueled by enthusiastic Poetry Mohsen Alhazzani in the nineteenth century, and Mohammed bin Labon were famous poets of Alsamry. Bin Labon wrote the melodies Alsamry now known allabonyat proportion. This art depends on tambourines and Almarwas. Alsamry composed of about thirty tune one of the famous tunes Alsamry AlNajdi. Alsamry performed by group at night..



التاريخ :

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage - Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/004	Alkhubaytei	At'taif, Bader, Yanbu	Alkhubaytei is a folk art with beautiful dance, drums and string instrument (Samsamiyah). Alkhubaytei Practiced by the people of At'taif, Bader, Rabigh and Yanbu and others along the west coast of Saudi Arabia. Dancers in harmony with the music and rhythm. player spins in unison with the rhythm and with the oboe reeds. In this folk art the dancers wearing a dress, called Alhoisy. This Old heritage dress is famous and it is suitable for this kind of dance it's helping the dancer to come up with rotational movements, beautiful and distinctive. Etymology of the word Khabt which is decreased and widened from the ground.
05/005	Alersfah	South Province	Alersfah folk dance, practiced by men in the region of Najran in the south of the kingdom in various weddings celebration and Eids and so on. It consists of two rows facing one another in parallel and the poet stand in the middle chants and the participants repeat poetry with melody. Repeating what the other row chants, so that it becomes a mutual singing between participants. Participants hold down guns or swords to the ground and shake their heads up and down in succession gestures and light creases of the upper part of the body. There are dancers with their swords or guns roam between grades in steady steps and throwing swords or rifles high in the air to grab it again before falling to the ground. Alersfah is completely devoid of drums, but rich in melody rhythm and participants movements and it has its own poets.



التاريخ :

الرقم :

National Inventories of Intangible Heritage - Performance Arts

No.	Name of the element	Place & environment	Element details
05/002	Almzmar	Alhijaz	Almzmar of the most popular games prevalent in the Hijaz and around the neighboring villages. The exercise of Almzmar in festive occasions. Almzmar plays usually at evening where the players dance round the fire and dance in pairs with drums. One of the senior standing in front of a row of players and sing « Zumal » and the leader of each team repeating this Zumal songs that usually symbolizes the qualities of good and welcoming . In the middle of the playground two people to play and later followed by others, each player has a « shon » , which is a stick to swordsman the other player in front of him , which carries a stick too. When the conflict rages with stick the Harh (area) Sheikh or one of the older interfere to avoids confrontations, especially in the case of the arrival of young people from other Harah.
05/003	Alsamry	Middle province	Alsamry is Folk art in the center of the Kingdom in the Najd region. Old folk dancing fueled by enthusiastic Poetry Mohsen Alhazzani in the nineteenth century, and Mohammed bin Labon were famous poets of Alsamry. Bin Labon wrote the melodies Alsamry now known allabonyat proportion. This art depends on tambourines and Almarwas. Alsamry composed of about thirty tune one of the famous tunes Alsamry AlNajdi. Alsamry performed by group at night..



فنون الأداء

قوائم الحصر الوطنية للتراث غير المادي

رقم	اسم العنصر	مكان وبيئة العنصر	تفاصيل مكونات العنصر أو الأداة
05/001	العرضة النجدية	المنطقة الوسطى	<p>العرضة النجدية فن يجمع بين الشعر والابحاح واللحن الموسيقي ، والأزياء ، ويتسم شعر العرضة بالفخر ويدعو إلى التلاحم وحب والوطن والانتماء والتسامح ، وكل ما من شأنه الحدت على الخصال الحميدة ورفع القيم الانسانية في المجتمع. كلمة عرضة مشتقة من الفعل عرض بمعنى الاظهار والاستعراض العام ، وينتشر هذا الفن في دول الخليج العربية ، وفي الوقت الحاضر تسمى العرضة النجدية بالعرضة السعودية، وتمارس العرضة في المدن والقرى ويمارسها كل طبقات المجتمع جنبا الى جنب من غير تفرقة في العمر او المكانة الاجتماعية او الرسمية ، فتجد ابناء العائلة المالكة والشعب يمارسونها بشكل متساوي في المناسبات الوطنية والافراح وهي رمز للوحدة والتلاحم بين اعضاء المجتمع . ينتقل هذا الاداء من جيل الى اخر متماشين مع محيطه الاجتماعي والبيئي ، وقد كان الغرض من اداء العرضة في الماضي البعيد هو شد همم الرجال والدعوة للاستعداد للحرب، ولكنها تحولت الان الى رقصة تعبر عن الاحتفال والتنازر بين افراد المجتمع ، حتى الاشعار اصبحت تخدم المناسبة التي تقال فيها من اعياد او مناسبات زواج او غيره من المناسبات الاجتماعية . للاداء العرضة : يقف صفيين من المؤدين ، ويكون حامل الراية في المقدمة ويقف الشاعر إلى يساره، بينما تقف مجموعة من قارعي الطبول مع المنشدين وتقرع الطبول بايقاعات متناغمة مع المنشدين. وشعر العرضة في الماضي يرتجل ولا يكتب وأحيانا تجد شاعران يتساجلان في القصيدة ويصاحب تلك الاشعار الايقاعات ، وتتكون من نوعين من الطبول حيث تبدأ العرضة بالتخمير ويسمى طبل (التمام) ولعلها مستوحاة من كلمة دوم في علم الموسيقى ثم يتبع ذلك التشكيل الإيقاعي بمصاحبة طبول صغيرة تسمى (التلثيث) بثلاث ضربات الاولى منفصلة ، وضربتين متصلتين بحركات جميلة وتشكيلات وحركات الجلوس والقيام والتمايل بالطبول. واما موسيقى العرضة والحانها (الشيلة او الشلة) فهي لحن يخرج من حناجر الشعراء وأحيانا من المؤدين المعروفين بقدرتهم على تلحين القصائد بتلقائية إبداعية لها علاقة وطيدة بالحداء والهجيني وهي من فنون العرب القديمة ولا تزال أشعار العرضة وشيلاتها عالقة في اذهان الناس، ويتميز العرضة بأزياء خاصة تتكون من (الفرملية) وهي لباس قارعي الطبول وتتكون من اللون الاسود المزين بالزري ويلبس الشاعر وحامل العلم والمردددين (الصاية) و(الزبون) و(المجنذ).</p> <p>أداء العرضة النجدية يقوم على</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- شعر 2- طبول 3- راقصين <p><u>السبحة</u> : يؤديها لاعبو العرضة المهرة من حاملي السيوف ويتقدمهم قائد ماهر يسمى بقائد السبحة ويتميز بحركاته وإيماءاته .</p>

وزارة الثقافة والإعلام



المملكة العربية السعودية
وزارة الثقافة والإعلام
(٢٦٢)
مكتب الوزير

قرار إداري رقم (٢٦٢١٧): وتاريخ ٢٧ / ٧ / ١٤٣٣ هـ
إلى وكالة الوزارة للشؤون الثقافية

إن وزير الثقافة والإعلام

بناءً على الصلاحيات المخولة له

وبناءً على قرار مجلس الوزراء المؤقر رقم: (١٦٨) وتاريخ: ١٨/٥/١٤٢٨ هـ بالموافقة على انضمام المملكة العربية السعودية إلى اتفاقية حماية التراث الثقافي غير المادي وتكليف وزارة الثقافة والإعلام بالتعاون مع الهيئة العليا للسياحة والآثار بوضع خطة وطنية لتوثيق التراث الثقافي غير المادي في المملكة.

وبناءً على ما عرضه علينا معالي نائب وزير الثقافة والإعلام من تأييد لخطاب وكيل الوزارة للشؤون الثقافية حول ماورد في بنود الاتفاقية والتي من ضمنها إنشاء قوائم حصر وطنية لعناصر التراث غير المادي، وبناءً على ما تقتضيه المصلحة العامة، قررنا ما يلي:

أولاً: تكليف وكالة الشؤون الثقافية بإنشاء قوائم حصر وطنية للتراث الثقافي غير المادي والعمل على تحديثها بشكل دوري.

ثانياً: على جميع قطاعات الوزارة بالتعاون مع وكالة الوزارة للشؤون الثقافية كل فيما يخصه لإنجاح هذا العمل.

ثالثاً: على وكيل الوزارة للشؤون الثقافية الرفع لنا حول ما يتم إنجازه بشكل دوري.

رابعاً: يبلغ قرارنا هذا لمن يلزم لتنفيذه من تاريخه.

وبالله التوفيق،

وزير الثقافة والإعلام

عبد العزيز بن محي الدين خوجة



الرقم :

التاريخ :

<p><u>الملابس</u> : للعرضة ملابس خاصة ومنها اللبس الخاص حيث يرتدي الصباية أو الدقلة من النوع الفاخر لأنه الأكثر تميزاً بملابسه المزركشة المتميزة لكون الأكثر تميزاً في الأداء والحضور.</p> <p>ملابس قارعي الطبول : يرتدون الملابس الشعبية والتي تسمى بالفرملية وهي مزركشة وعادة ماتكون من قماش القطيفة وذات أكمام طويلة . ويلبس المؤدون في الصفيين المتقابلين ملابس موحدة تسمى بالصباية أو المروبن بالإضافة إلى المجند وبيت الفرد والخنجر.</p> <p><u>الانتقال إلى الأجيال والمحافظة عليها</u></p> <p>في منطقة نجد توجد بيوتاً خاصة بالتدريب على أداء العرضة في العديد من المدن والقرى التي تؤدي العرضة ، ويوجد في الدرعية بيتاً خاصاً يسمى ببيت العرضة يقوم على إدارته عدد من ممارسي هذا العنصر ويعتبر مدرسة للتعليم والتدريب للأجيال الصاعدة ويرأسه الأستاذ / صالح بن ناصر العبدالواحد . ويوجد على غرار هذا البيت بيوتاً أخرى تعنى بالتدريب لأداء العرضة .</p>	
<p>المزمار من أكثر الألعاب الشعبية انتشاراً في الحجاز وما حولها من قرى مجاورة. وتمارس لعبة المزمار في المناسبات البهيجة. ويلعب عادة مساءً حيث توقد النار ويتحلق حولها اللاعبون ويرقصون رقصات ثنائية على أنغام الطبال. يقف أمام صف اللاعبين أحد كبار الحارة ويقول «الزومال» أي المغني وقائد كل فريق يريد هذا الزومال - الأهازيج التي عادة ما ترمز إلى الخصال الحميدة والترحيب والتفاخر وغيرها، ويردد خلفه المشاركون. ينزل وسط اللعب شخصان ويتبعهما فيما بعد آخران، ويبد كل لاعب «الشون» وهو عبارة عن عصا يُقارع أو يُبارز بها الشخص الذي أمامه والذي يحمل عصا أخرى. عندما يحتدم الصراع بالعصا الشون يتدخل شيخ الحارة أو كبير السن لضبط اللعب خشية حدوث مواجهات وخاصة في حالة قدوم شباب من حارة أخرى .</p>	<p>منطقة الحجاز</p> <p>المزمار</p> <p>05/002</p>
<p>هو فن شعبي في وسط المملكة في منطقة نجد. رقص شعبي قديم يُشغله الشعر النبطي الحماسي أو الغزلي. عدل في أوزانه الشاعر محسن الهزاني في القرن التاسع عشر، ثم الشاعر محمد بن لعبون الذي صاغ الحان سامرية تُعرف الآن باللعبونيات نسبة له. هذا الفن يعتمد على الدفوف والمرواس. قيل أن الحان السامري نحو ثلاثين لحن اشتهر منها السامري النجدي، وهو غناء جماعي يؤدي في الليل في أوقات السمر، وهو يتكون من قافيتين - من بيت شعر من شطرين.</p>	<p>المنطقة الوسطى والشرقية</p> <p>فن سامري</p> <p>05/003</p>
<p>الخبتي من الفنون الشعبية الراقصة الحماسية الجميلة، تدخل فيه إيقاعات الدفوف بصورة رئيسية وكذلك السಮ್ಮية وهي آلة وترية. يمارسه أبناء بدر ورابع وينبع وغيرهم من أبناء الساحل الغربي في المملكة العربية السعودية. ينسجم الراقصون مع انغام الايقاع ويتثنى اللاعب ويدور بانسجام مع ضربات الايقاع ومع آلة المزمار أو البوض. في هذه اللعبة يلبس الراقصون ثوب الجويسي وهو ثوب تراثي قديم ومشهور لتمتعه بمزايا تساعد الراقص على الاتيان بحركات دورانية جميلة ومميزة. اصل التسمية كلمة الخبت أي ما أنخفض وأتسع من الأرض. ومن اشعار الخبتي :</p> <p>ليه يا سلمى السحابة تعدت من هنا حامله من الماء واستهات بماها عندنا</p>	<p>مدينة الطائف والمدينة المنورة - بدر ورابع وينبع</p> <p>الخبتي</p> <p>05/005</p>
<p>الرزفة رقصة شعبية، يمارسها الرجال في منطقة نجران في جنوب المملكة في مناسباتهم المختلفة كالأعراس والأعياد وغير ذلك. وتتكون من صفيين متقابلين متوازيين ويقوم الشاعر بتلقين أحد الصفيين نص يتلقفه المشاركون ويرددونه شعراً ونغماً. يردد الصف الآخر ما يغنيه الصف الأول، بحيث يصبح الغناء متبادلاً بين الصفيين. المشاركون يمسون ببندق أو سيوف يركزونها على</p>	<p>جنوب المملكة - بمنطقة نجران</p> <p>الرزفة</p> <p>05/006</p>



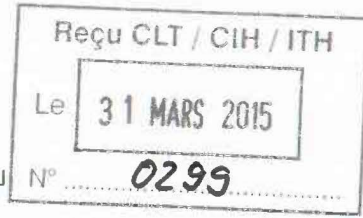
الرقم :

التاريخ :

<p>بحديث يصبح الغناء متبادلاً بين الصفيين. المشاركون يمسكون ببنادق أو سيوف يركزونها على الأرض ويحركون رؤوسهم إلى أعلى وأسفل في إيماءات متوالية وثنيات خفيفة من الجزء الأعلى من الجسم. هناك راقصون بسيوفهم أو بنادقهم يجولون بين الصفيين في خطوات ثابتة ويرمون بسيوفهم أو بنادقهم عالياً في الهواء ليتلقونها مرة أخرى قبل أن تسقط على الأرض. والرزة خالية تماماً من الطبول، ولكنها غنية بإيقاعها اللحني وحركات المشاركين فيها ولها شعراؤها المختصون.</p>	
<p>الدحة من رقصات الحرب التي تهدف إلى بث الرعب في قلوب الأعداء أو للاحتفال بالنصر. وهي عبارة عن اهتزاز واصوات تشبه إلى حد كبير زئير الأسود أو هدير الجمال. وتنتشر لعبة الدحة في شمال السعودية وبادية كل من الكويت والشام. وما يميزها هو انفراها بأكثر من فن كالشعر واللعب ورقصات الحرب مجتمعة. وهي تؤدي عبر أنواع الشعر الذي يلتزم بقافية ذات قاعدة ثابتة يقول فيها الشاعر ما يشاء مرتكزا على قاعدة الشطر الأخير، وهي عبارة عن مقطوعة شعرية سرديّة لموضوع هو جوهر ما تم الإجماع عليه كموضوع معركة ما أو وصف لديار أو هجاء أو مدح. يقال ان تاريخ الدحة بدأ من حرب ذي قار بين العرب والفرس حيث كان عرب الشمال يؤدون أصوات كأنها أصوات الأسود لإخافة قبيلة الفرس وجعلها لا تنام حتى تكون منهكة في صباح المعركة.</p> <p>أداء الدحة يتم عبر تكوين نصف دائرة من الأشخاص في صف واحد فقط. يتجاوز عندهم 20 رجل يُسمون الروايد ويقف الشاعر في المنتصف أو امامهم ويبدأ بالقصيد في الفخر أو المدح أو الغزل. والراقص يضع عباءة - بثت ويلعب بالسيف امام الصفوف مع شخص اخر أو مع الشاعر، وبعد الانتهاء من أبيات الشعر تبدأ اصوات تشبه هدير الجمال أو زئير الأسود ثم يزداد الحماس والصوت والصفقات على وتيرة واحدة إلى ان يتوقفون على صوت احدهم (يصعك) ثم يعاودون الكرة من جديد.</p>	<p>05/007</p> <p>شمال المملكة - شمال وسط وشمال غرب</p> <p>الدحة</p>



Saudi Heritage Preservation Society
الجمعية السعودية للمحافظة على التراث



No: 1839

Date: 17/03/2015

STATEMENT

Saudi Heritage Preservation Society (SHPS), which is a Saudi NGO located in Riyadh, has initiated in 2012 an ongoing project for inventorying performing arts as one of the important domains of intangible cultural heritage. Alardhah Alnajdiyah is included in this inventory, which is being conducted with a strong involvement of communities, groups and individuals in the Kingdom of Saudi Arabia. An electronic database is being set up by the SHPS for the inventory, as new inventoried information will be fed in, and access to it will be governed by a special monitoring committee composed of community and governmental members to have it constantly updated.

This project on community based inventorying of Saudi performing arts was initiated as a result of the interest of the Saudi communities throughout the Kingdom in safeguarding their intangible cultural heritage. Communities, groups and individuals were provided with information about this project; i.e. how inventorying is of great importance for safeguarding ICH for the bearer's communities and groups. Community representatives and performers, especially of Alardhah Alnajdiyah, were key players in several meetings and workshops organized by the SHPS at its premises. They have freely expressed their willingness to collaborate with the Government and SHPS in the inventorying process. They proposed safeguarding measures and modalities that would lead to a better transmission. The last event in this regard was a workshop entitled (Community Based Inventorying of Intangible Cultural Heritage in the Kingdom of Saudi Arabia: Performing Arts) from 1st to 5th of February 2015. The workshop was facilitated by two accredited UNESCO facilitators and attended by performers of Alardhah Alnajdiyah and other representatives of the communities, groups and troupes. SHPS also held two workshops throughout regions of the Kingdom for training the performers on the effective involvement in inventorying their performing arts. As a result, SHPS, as one of the NGOs representing a wide range of communities in Saudi Arabia, would like, in collaboration with the Saudi government and the local communities and groups, to nominate Alardhah Alnajdiyah for a possible inscription to the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. Communities, groups and individuals in the Kingdom believe, *inter alia*, that the inscription on the Representative List will contribute to the visibility of the ICH, raise awareness about its importance, promote a positive influence on safeguarding and transmission of ICH in general, and Alardhah in particular, and enhance cultural dialogue at national and international levels.

Following the articles of the 2003 Convention for Safeguarding Intangible Cultural Heritage and its Operational Directives, the nomination file has been prepared with in cooperation of the communities, groups and individuals and the collaboration of several governmental agencies and SHPS as explained in the nomination file.

Chairperson of the Board of Directors

Adila bint Abdullah bin Abdulaziz



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (070)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب. ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية

هاتف: ٩٦٦١٤٠٢٩٥٠٠ + تحويلة ٢٠٢٨
فاكس: ٩٦٦١٤٠٢٩٥٠٠ + تحويلة ٢٠٢٩

www.shps.org.sa

Saudi Heritage Preservation Society

His Excellency

Mr.Abdulrahman Abdulaziz Alhazaa

President of Television and Radio Authority

Sir

I would be gratefully to convey greetings ,I refer to file preparation of Alardhah Alnajdiyah file to register in the Representative List of Intangible Cultural Heritage statement of the UNESCO Convention.

We solicit to directive to concern to furnish society with Minister Photos and Records of Alardhah Alnajdiyah, with participating of public to serve on preparation of the presented file to the UNESCO. Bearing that the deadline of delivering the file to them is March 2015 ,You are Kindly requested to receive the file before expiry fixed date later than two weeks at least .Additional kindly fill the attached Form.

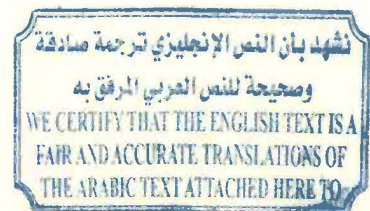
In meantime ,You may nominate whom will coordinate with us in this concern with Society Executive Director Dr.Maha A.Alsenan, Mobile 0505240610 ,email msenan@shps.org.sa.

Appreciated your value support to safeguard the Heritage programs which will have achieved our objectives, which aim at maintaining and reviving our national Heritage.

Best Regards.

Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz (Signed)

Chairperson –Board of Directors





سلمه الله

معالي الأستاذ عبد الرحمن بن عبد العزيز الهزاع
رئيس هيئة الإذاعة والتلفزيون

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

يطيب لي إهداء معاليكم خالص التحية، وأود الإشارة إلى إعداد ملف حول العرضة النجدية لتسجيلها ضمن قائمة التراث العالمي الشفوي لليونسكو. وعليه، نأمل من معاليكم توجيه من ترون بتزويد الجمعية بصور وتسجيلات الوزارة للعرضة وبمشاركة من الجمهور، لاستخدامها في إعداد الملف المقدم لليونسكو، علماً بأن آخر موعد لتسليم الملف لليونسكو هو مارس ٢٠١٥، ونأمل أن تصلنا الملفات قبل انتهاء فترة التقديم بأسبوعين على الأقل، والتكرم بتعبئة الاستمارة المرفقة. ويمكن لمعاليكم توجيه من ترون للتنسيق بهذا الخصوص مع المدير التنفيذي للجمعية د. مها بنت عبدالله السنان، جوال ٠٥٥٠٥٢٤٠٦١٠، بريد الكتروني msean@shps.org.sa مقدرين لمعاليكم دعمكم للبرامج الهادفة للعناية بالتراث والذي سيكون له أبلغ الأثر في تحقيق أهداف الجمعية الرامية إلى المساهمة في الحفاظ على تراثنا الوطني وإحياءه.

ولمعاليكم خالص التحية.

رئيس مجلس الإدارة

عائلة بنت عبدالله بن عبدالعزيز



Saudi Heritage Preservation Society

His Excellency

Mr. Ronal Leek

Principal of Riyadh school

Sir

I would be gratefully to convey greetings ,I refer to file preparation of Alardhah Alnajdiyah file to register in the Representative List of Intangible Cultural Heritage statement of the UNESCO Convention.

We solicit to directive to concern to furnish society with Students Activities ,Performing Arts Photos and Records of Alardhah Alnajdiyah, during last years ,to serve on preparation of the presented file to the UNESCO. Bearing that the deadline of delivering the file to them is March 2015 ,You are Kindly requested to receive the file before expiry fixed date later than two weeks at least .Additional kindly fill the attached Questionnaire Form.

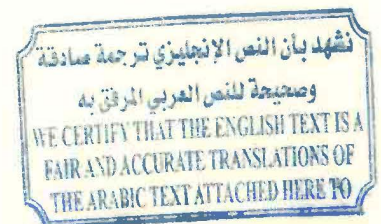
In meantime ,You may nominate whom will coordinate with us in this concern with Society Executive Director Dr.Maha A.Alsenan, Mobile 0505240610 ,email msenan@shps.org.sa.

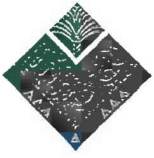
Appreciated your value support to safeguard the Heritage programs which will have achieved our objectives, which aim at maintaining and reviving our national Heritage.

Best Regards.

Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz (Signed)

Chairperson –Board of Directors





الرقم: ج/١٧٢٧
التاريخ: ١٤٢٦/٤/٢٠
المرفقات: ٢

الموقر.

سعادة الأستاذ رونالد ليك
مدير عام مدارس الرياض

يطيب لي إهداء سعادتكم خالص التحية، وأود الإشارة إلى إعداد ملف حول العرضة النجدية لتسجيلها ضمن قائمة التراث العالمي الشفوي باليونسكو. وعليه، نأمل من سعادتكم توجيه من ترون بتزويد الجمعية بصور وتسجيلات للأنشطة التي يمارس فيها الطلاب الفنون الأدائية (العرضة) خلال السنوات الماضية، لاستخدامها في إعداد الملف المقدم لليونسكو، علماً بأن آخر موعد لتسليم الملف لليونسكو هو مارس ٢٠١٥، ونأمل أن تصلنا الملفات قبل انتهاء فترة التقديم بأسبوعين على الأقل، والتكرم بتعبئة الاستمارة المرفقة. ويمكن لسعادتكم توجيه من ترون للتنسيق بهذا الخصوص مع المدير التنفيذي للجمعية د. مها بنت عبدالله السنان، جوال ٠٥٥٥٢٤٠٦١٠، بريد الكتروني msean@shps.org.sa ولسعادتكم خالص التحية.

رئيس مجلس الإدارة

عائلة بنت عبدالله بن عبدالعزيز



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (٥٧٥)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية

هاتف: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ١ ٩٦٦ + تحويلة ٢٠٢٨
فاكس: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ١ ٩٦٦ + تحويلة ٢٠٢٩

www.shps.org.sa



Saudi Heritage Preservation Society

His Excellency

Mr. AbdelMohsen Abdulaziz AlTweijri

Deputy Minister of National Guard

Sir

I would be gratefully to convey greetings ,I refer to file preparation of Alardhah Alnajdiyah file to register in the Representative List of Intangible Cultural Heritage statement of the UNESCO Convention.

We solicit to directive to concern to furnish society with Photos and Records of Royal Alardhah Alnajdiyah, during Period (1994-1997) , should be from various areas especially(Riyadh –Onaizah-Hail)in participating with public ,to serve on preparation of the presented file to the UNESCO. Bearing that the deadline of delivering the file to them is March 2015 ,You are Kindly requested to receive the file before expiry fixed date later than two weeks at least .Additional kindly fill the attached Questionnaire Form.

In meantime ,You may nominate whom will coordinate with us in this concern with Society Executive Director Dr.Maha A.Alsenan, Mobile 0505240610 ,email msenan@shps.org.sa.

Appreciated your value support to safeguard the Heritage programs which will have achieved our objectives, which aim at maintaining and reviving our national Heritage.

Best Regards.

Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz (Signed)

Chairperson –Board of Directors





سلمه الله

معالي الأستاذ / عبد المحسن بن عبد العزيز التويجري
نائب وزير الحرس الوطني

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

يطيب لي إهداء معاليكم خالص التحية، وأود الإشارة إلى إعداد ملف حول العرضة النجدية بغرض العمل مع وزارة الثقافة والإعلام لتسجيلها ضمن قائمة التراث العالمي الشفوي باليونسكو. وعليه، نأمل من معاليكم توجيه من ترون بتزويد الجمعية بصور وتسجيلات العرضة الملكية في الفترة ما بين 1405-1408هـ، على أن تكون من مناطق مختلفة وخاصة (الرياض - عنيزة-حائل) وبمشاركة من الجمهور لاستخدامها في إعداد الملف المقدم لليونسكو، علماً بأن آخر موعد لتسليم الملف لليونسكو هو مارس 2015، ونأمل أن تصلنا الملفات قبل انتهاء فترة التقديم بأسبوعين على الأقل، والتكرم بتعبئة الاستمارة المرفقة.

ويمكن لمعاليكم توجيه من ترون للتنسيق بهذا الخصوص مع المدير التنفيذي للجمعية د. مها بنت عبدالله السنان، جوال 0505240610، بريد الكتروني msean@shps.org.sa مقدرين لمعاليكم دعمكم للبرامج الهادفة للعناية بالتراث والذي سيكون له أبلغ الأثر في تحقيق أهداف الجمعية الرامية إلى المساهمة في الحفاظ على تراثنا الوطني وإحياءه.

ولمعاليكم خالص التحية.

رئيس مجلس الإدارة

عادلّة بنت عبدالله بن عبدالعزيز



Saudi Heritage Preservation Society

His Excellency

Engineer Ibrahim Mohammad Alsultan

Riyadh Area Mayor

Sir

I would be gratefully to convey greetings ,I refer to file preparation of Alardhah Alnajdiyah file to register in the Representative List of Intangible Cultural Heritage statement of the UNESCO Convention.

We solicit to directive to concern to furnish society with Photos and Records of events of Riyadh Eid Festivals Activities of Alardhah Alnajdiyah, with participating with public ,during last years ,to serve on preparation of the presented file to the UNESCO. Bearing that the deadline of delivering the file to them is March 2015 ,You are Kindly requested to receive the file before expiry fixed date later than two weeks at least .Additional kindly fill the attached Form.

In meantime ,You may nominate whom will coordinate with us in this concern with Society Executive Director Dr.Maha A.Alsenan, Mobile 0505240610 ,email msenan@shps.org.sa.

Appreciated your value support to safeguard the Heritage programs which will have achieved our objectives, which aim at maintaining and reviving our national Heritage.

Best Regards.

Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz (Signed)

Chairperson –Board of Directors





الرقم: ج/١٧٢٩
التاريخ: ١٤٢٦/٤/٢
المرفقات: ٢

سلمه الله

معالي المهندس إبراهيم بن محمد السلطان
أمين منطقة الرياض

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

يطيب لي إهداء معاليكم خالص التحية، وأود الإشارة إلى إعداد ملف حول العرضة النجدية بغرض العمل مع وزارة الثقافة والإعلام لتسجيلها ضمن قائمة التراث العالمي الشفوي باليونيسكو. وعليه، نأمل من معاليكم توجيه من ترون بتزويد الجمعية بصور وتسجيلات العرضة من احتفالات العيد بمدينة الرياض، وبمشاركة من الجمهور لاستخدامها في إعداد الملف المقدم لليونسكو، علماً بأن آخر موعد لتسليم الملف لليونسكو هو مارس ٢٠١٥، ونأمل أن تصلنا الملفات قبل انتهاء فترة التقديم بأسبوعين على الأقل، والتكرم بتعبئة الاستمارة المرفقة.

ويمكن لمعاليكم توجيه من ترون للتنسيق بهذا الخصوص مع المدير التنفيذي للجمعية د. مها بنت عبدالله السنان، جوال ٠٥٥٠٥٢٤٠٦١٠، بريد الكتروني msean@shps.org.sa
مقدرين لمعاليكم دعمكم للبرامج الهادفة للعناية بالتراث والذي سيكون له أبلغ الأثر لتحقيق أهداف الجمعية الرامية إلى المساهمة في الحفاظ على تراثنا الوطني وإحياءه.

ولمعاليكم خالص التحية والتقدير.

رئيس مجلس الإدارة

عادلة بنت عبدالله بن عبدالعزيز



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (٥٧٥)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية

هاتف: ٩٥٠٠ ١٤٠٢ ٩٦٦ + تحويلة ٢٠٢٨
فاكس: ٩٥٠٠ ١٤٠٢ ٩٦٦ + تحويلة ٢٠٢٩

www.shps.org.sa



Saudi Heritage Preservation Society

His Excellency

General Director of King Abdulaziz Foundation

Sir

I would be gratefully to convey greetings ,I refer to file preparation of Alardhah Alnajdiyah file to register in the Representative List of Intangible Cultural Heritage statement of the UNESCO Convention.

We solicit to directive to concern to furnish society with Photos and Records of Alardhah Alnajdiyah, with participating with public ,during the period (1994-1997)last years ,to serve on preparation of the presented file to the UNESCO. Bearing that the deadline of delivering the file to them is March 2015 ,You are Kindly requested to receive the file before expiry fixed date later than two weeks at least .Additional kindly fill the attached Form.

In meantime ,You may nominate whom will coordinate with us in this concern with Society Executive Director Dr.Maha A.Alsenan, Mobile 0505240610 ,email msenan@shps.org.sa.

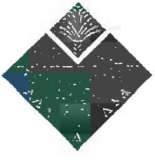
Appreciated your value support to safeguard the Heritage programs which will have achieved our objectives, which aim at maintaining and reviving our national Heritage.

Best Regards.

Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz (Signed)

Chairperson –Board of Directors





سلمه الله

معالي أمين عام داره الملك عبدالعزيز

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

يطيب لي إهداء معاليكم خالص التحية، وأود الإشارة إلى إعداد ملف حول العرضة النجدية بغرض العمل مع وزارة الثقافة والإعلام لتسجيلها ضمن قائمة التراث العالمي الشفوي باليونيسكو. وعليه، نأمل من معاليكم توجيه من ترون بتزويد الجمعية بصور وتسجيلات العرضة في الفترة ما بين 1405-1408هـ، على أن تكون من مناطق مختلفة وخاصة (الرياض-عنيزة-حائل) وبمشاركة من الجمهور لاستخدامها في إعداد الملف المقدم لليونسكو، علماً بأن آخر موعد لتسليم الملف لليونسكو هو مارس 2015، ونأمل أن تصلنا الملفات قبل انتهاء فترة التقديم بأسبوعين على الأقل، والتكرم بتعبئة الاستمارة المرفقة. ويمكن لمعاليكم توجيه من ترون للتنسيق بهذا الخصوص مع المدير التنفيذي للجمعية د. مها بنت عبدالله السنان، جوال 0505240610، بريد الكتروني msean@shps.org.sa مقدرين لمعاليكم دعمكم للبرامج الهادفة للعناية بالتراث والذي سيكون له أبلغ الأثر في تحقيق أهداف الجمعية الرامية إلى المساهمة في الحفاظ على تراثنا الوطني وإحياءه.

ولمعاليكم خالص التحية.

رئيس مجلس الإدارة

عادلته بنت عبدالله بن عبدالعزيز



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (0٧0)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية

هاتف: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ١ ٩٦٦٦ + تحويلة ٢٠٢٨
فاكس: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ١ ٩٦٦٦ + تحويلة ٢٠٢٩

www.shps.org.sa



Saudi Heritage Preservation Society

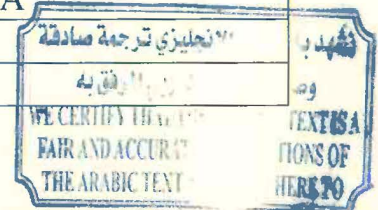
Workshop (Heritage Condition – Heritage Preservation Society Indicator)

Sunday 18-06- 1434H ,4-7 P.M.(Corresponding April ,28/2013)

Location National Museum.

Participation

Serial	Name	Entity
1	HRH Princess Adila Bint Abdullah Bin Abdulaziz	Chairperson of Board of Directors SHPS
2	Excellency Dr.Majed Abdullah AlQasabi	Project Member of Society
3	Dr.Zahir Abdulrahman Othman	Project Member of Society
4	Dr.mashari Abdullah Alnaeem	Urban Heritage Center- GCTA
5	Dr.Ali Saleh Alanbar	(Bari)- GCTA
6	Dr.Saeed Alotaibi	Antiquities Sector – GCTA
7	Mr.Yusuf Mansour Abu Haimed	Documentation Sector- KAF
8	Prof.Dr.Faleh Shabeeb Alajmi	Parlances&Heritga Association-KSU
9	Mr.Sultan Abdulrahman Albazi	SA Association for Arts & Culture
10	Mr.Abdullah Ali Alelwai	GD of Heritage & N.Arts-MoC
11	Dr.Fahad Ali Alhussain	Tourist & Antiquities Faculty-KSU
12	Dr.Abdelnasir A.Alzahrani	Tourist & Antiquities Faculty-KSU
13	Dr.Jamal Saad Omar	Antiquities Sector – GCTA
14	Dr.Hussain Ali AbuAlhassan	Antiquities Sector – GCTA
15	Society Members of Directors	
16	Society Executive Director	





مكتب يارا للترجمة المعتمدة
لصاحبه د / احمد عبد الرزاق السعيدان
ترخيص رقم ٤٥٠
YARA OFFICE
FOR ATTESTED TRANSLATION
L.C.R.NO. 450

-Dr. Hani Faisal Hayagna –Yarmouk University –Jordan
Expert at UNESCO

- Dr. Ismail Ali AlFuhail ,Counsultant and Expert at Intangible
Heritage Department ,Abu Dhabi Tourism Commission.

-Dr. Zaki Mohammad Zaki Aslan .Manager of Regional Center
For cultural Heritage Preservation ,United Arab Emirates.

Prepared & Presented By:

-Me.Ghassan Barraah /Booz & Co.

- Sponsored By: -Saudi Consulate In UNESCO

- Booz & Co.

- National Museum/General Commission For Tourism &
Antiquites.





الجمعية السعودية
للحفاظة على التراث
Saudi Heritage
Preservation Society

الرقم:
التاريخ:
المرفقات:

ورشة مشروع (حالة التراث-مؤشر الجمعية للمحافظة على التراث)

الأحد ٢٨ أبريل ٢٠١٣م الموافق ١٨ جماد الثاني ١٤٣٤هـ من الساعة (٤-٧ مساءً) بالمتحف الوطني.

المشاركين:

م	الاسم	الجهة
١.	صاحبة السمو الملكي الأميرة عادل بنت عبدالله بن عبدالعزيز	رئيس مجلس الإدارة الجمعية السعودية للمحافظة على التراث
٢.	معالي الدكتور ماجد بن عبدالله القصبي	عضو لجنة المشروع في الجمعية
٣.	د. زاهر بن عبدالرحمن عثمان	عضو لجنة المشروع في الجمعية
٤.	د. مشاري بن عبدالله النعيم	مركز التراث العمراني/ الهيئة العامة للسياحة والآثار
٥.	د. علي بن صالح العنبر	"بارع" الهيئة العامة للسياحة والآثار
٦.	د. سعيد العتيبي	قطاع الآثار/ الهيئة العامة للسياحة والآثار
٧.	أ. يوسف بن منصور أبوحميد	مشروع التوثيق/ داره الملك عبدالعزيز
٨.	أ. د. فالح بن شبيب العجمي	جمعية اللهجات والتراث الشعبي/ جامعة الملك سعود
٩.	أ. سلطان بن عبدالرحمن البازعي	الجمعية العربية السعودية للثقافة والفنون
١٠.	أ. عبدالله بن علي العليوي	الإدارة العامة للتراث والفنون الشعبية وزارة الثقافة والإعلام
١١.	د. فهد بن علي الحسين	كلية السياحة والآثار/ جامعة الملك سعود
١٢.	د. عبدالناصر بن عبدالرحمن الزهراني	كلية السياحة والآثار/ جامعة الملك سعود
١٣.	د. جمال بن سعد عمر	قطاع الآثار/ الهيئة العامة للسياحة والآثار
١٤.	د. حسين بن علي أبو الحسن	قطاع الآثار/ الهيئة العامة للسياحة والآثار
١٥.	أعضاء مجلس إدارة الجمعية	
١٦.	المدير التنفيذي للجمعية	



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (٥٧٥)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية

هاتف: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ٩٦٦٦ + تحويلة ٢٠٣٨
فاكس: ٩٥٠٠ ٤٠٢ ٩٦٦٦ + تحويلة ٢٠٣٦

www.shps.org.sa

نشهد بأن النص الإنجليزي ترجمة صادقة
وصحيحة للنص العربي المرفق به
WE CERTIFY THAT THE ENGLISH TEXT IS A
FAIR AND ACCURATE TRANSLATIONS OF
THE ARABIC TEXT ATTACHED HERE TO



Dear Professor, Jane greenwood

Greetings

The Saudi Heritage Preservation Society is working on a program that operates through its cultural heritage documentation of the intangible (Performing Arts), which requires the rehabilitation of a number of experts to work on the inventory and record files in the list of heritage safeguarding intangible heritage at UNESCO.

Therefore, the association plans to hold a workshop "inventory of intangible cultural heritage-based society in Saudi Arabia," Performing Arts "under the supervision of certified UNESCO experts in Riyadh Cultural Center of the Saudi Heritage Preservation Society. The workshop period is from February 1st - 5th 2015. Accordingly, we are pleased to call Mrs. Haifa Al-Habbabi to participate in such an important workshop to be a part-time candidate consultant with the Saudi Heritage Society in the near future. Also, your Excellency's guidance and cooperation is much appreciated of whoever you see is capable to coordinate in this regard with the project manager Dr. Damna Alzahrani on Mobile (0508952097) or via Email (Damnaz@shps.org.sa) Please do not hesitate to contact us if you need further information

Yours faithfully

Maha al-Senan

Executive Director





الجمعية السعودية
للحفاظة على التراث
Saudi Heritage
Preservation Society

الرقم:
التاريخ:
المرفقات:

الخبراء:

- د. هاني فيصل هياجنة- جامعة اليرموك- الأردن، والخبير بمنظمة اليونسكو.
- د. إسماعيل علي الفحيل- مستشار وخبير، إدارة التراث المعنوي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.
- د. زكي محمد زكي اصلان -مدير المركز الإقليمي لحفظ التراث الثقافي، الإمارات العربية المتحدة.

الإعداد والتقديم:

- أ. غسان براج / Booz&co.

الرعاية:

- الممثلة السعودية في اليونسكو.
- Booz&co.
- المتحف الوطني/الهيئة العامة للسياحة والآثار



جمعية خيرية مسجلة بالرقم (٥٧٥)
في وزارة الشؤون الاجتماعية

ص.ب ٨٤٨٥ الرياض ١١٤٨٢
المملكة العربية السعودية
هاتف: +٩٦٦ ١ ٤٠٢ ٩٥٠٠
فاكس: +٩٦٦ ١ ٤٠٢ ٩٥٠٠

www.shps.org.sa